

De l'essentialisation à la désincarnation des formules de salutations en Algérie : Approche sociolinguistique et pragmatique

From essentialization to disembodiment of greeting formulas in the Algerian context: A Sociolinguistic and pragmatic approach

Sofiane ZOUITENE 

National Higher School of Technology and Engineering of Annaba/ALGERIA
Laboratoire PEDDEN, El-Tarf
s.zouitene@ensti-annaba.dz

Reçu: 21/03/2025,

Accepté: 08/11/2025,

Publié: 25/12/2025

Résumé :

Cette étude analyse l'évolution des formules de salutations en Algérie à travers une approche sociolinguistique et pragmatique. En s'appuyant sur une enquête menée auprès de 56 participants dans divers contextes (université, entreprise, hôtel, centre commercial, café populaire, jardin public), elle met en évidence une transformation progressive des pratiques de salutations. L'influence des technologies numériques, la fracture générationnelle et la standardisation des interactions sont autant de facteurs qui participent à la désincarnation des salutations, réduites parfois à de simples automatismes. L'étude révèle une essentialisation des formules dans les contextes formels et une hybridation linguistique dans les échanges informels, témoignant d'une dynamique identitaire en mutation. À travers une analyse quantitative et qualitative des données recueillies, cette recherche met en lumière le rôle des salutations comme indicateur des changements sociaux et communicationnels en Algérie.

Mots-clés : salutations- sociolinguistique- interactions- pragmatique- Algérie

Abstract:

This study examines the evolution of greeting formulas in Algeria through a sociolinguistic and pragmatic approach. Based on a survey conducted among 56 participants in various contexts (university, company, hotel, shopping mall, popular café, public park), it highlights the gradual transformation of greeting practices. The influence of digital technologies, generational differences, and the standardization of interactions contribute to the disembodiment of greetings, often reduced to mere automatisms. The study reveals the essentialization of formulas in formal settings and linguistic hybridization in informal exchanges, reflecting an evolving identity dynamic. Through a quantitative and qualitative analysis of collected data, this research highlights greetings as indicators of social and communicative changes in Algeria.

Keywords: greetings- sociolinguistics- interactions- pragmatics- Algeria

* **Auteur correspondant :** Sofiane ZOUITENE

Langues & Cultures / © 2025 The Authors. Published by the University of Adrar, Algeria.

This is an open access article under the CC BY license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)

Introduction

Depuis l'aube des civilisations, les salutations constituent un marqueur fondamental des interactions humaines, incarnant à la fois un rite d'entrée en communication et un vecteur de reconnaissance sociale. Or, sous la houlette des mutations contemporaines, ces formules, autrefois imprégnées d'une charge émotionnelle et d'une valeur pragmatique indéniable, s'enfoncent progressivement dans une forme de vide discursif où l'automatisme prend le pas sur l'intentionnalité. *De facto*, ce glissement sémantico-pragmatique interroge la survivance du lien social à travers les pratiques langagières, soulevant la question de savoir si la prééminence du rituel sur l'authenticité ne signe pas l'avènement d'une ère où la communication se mue en simple mise en scène interactionnelle.

Loin d'être anodine, cette évolution s'inscrit dans un contexte plus large de rationalisation des échanges interpersonnels, où la rapidité et l'efficacité tendent à supplanter la spontanéité et la sincérité (Boutet, 170 :2018). L'hégémonie des interactions numériques, notamment via les réseaux sociaux, n'a fait qu'exacerber cette tendance, instaurant une suprématie du langage codifié et fragmenté au détriment des dynamiques interactionnelles authentiques (Androutsopoulos, 201 : 2015). Ainsi, les salutations ne sauraient être réduites à de simples marqueurs discursifs : elles constituent des prismes à travers lesquels se cristallisent les transformations sociétales. Cette dialectique entre tradition et modernité, entre essence et artifice, appelle dès lors une investigation approfondie des mécanismes qui sous-tendent l'usage contemporain des formules de politesse. Dès lors, une problématique centrale se pose : dans quelle mesure les formules de salutations et de politesse en Algérie ont-elles perdu leur charge émotionnelle et leur fonction d'interaction authentique, au profit d'un usage ritualisé et désincarné ?

Plus précisément, deux questions de recherche orientent cette étude :

- Comment les transformations socioculturelles, générationnelles et technologiques influencent-elles l'évolution des formules de salutations en Algérie ?
- Dans quelle mesure ces transformations redéfinissent-elles la valeur pragmatique et identitaire de ces expressions langagières ?

En effet, la présente étude se propose d'examiner, sous un prisme sociolinguistique et interactionniste, la trajectoire évolutive des salutations en contexte algérien, en s'attachant à en décrypter les usages, les perceptions et les implications discursives. Dans cette perspective, notre analyse s'articule autour de deux axes majeurs. D'une part, il s'agira d'explorer les phénomènes d'essentialisation et de désincarnation qui affectent ces formules, en identifiant les facteurs socioculturels, générationnels et contextuels qui participent à cette dynamique (Kerbrat-Orecchioni, 33 : 2005). D'autre part, cette recherche visera à déterminer dans quelle mesure ces mutations traduisent une reconfiguration des interactions humaines dans un monde en perpétuelle accélération.

Afin d'étayer notre réflexion, une méthodologie mixte a été privilégiée, combinant une approche quantitative et qualitative. Une enquête de terrain a été menée auprès de 56 participants issus de divers milieux sociaux, économiques et intellectuels, répartis sur plusieurs sites distincts : université, centre commercial, hôtel, jardin public. Un questionnaire de 15 items a permis de collecter des données empiriques sur la perception et l'usage des salutations, tandis qu'une analyse discursive approfondie a permis d'identifier les glissements sémantiques et interactionnels à l'œuvre. Subséquemment, l'interprétation des résultats sera confrontée aux

travaux antérieurs sur la ritualisation langagière et l'érosion du lien social en contexte urbain (Goffman, 26 : 1973 ; Traverso, 20 : 1991).

Dans un cadre où l'usage des formules de politesse tend à se conformer aux impératifs de la modernité, se pose alors la question de leur fonction véritable : constituent-elles encore des marqueurs d'une intentionnalité discursive, ou se limitent-elles à des artefacts linguistiques dénués d'ancrage pragmatique ? Cette interrogation, qui sous-tend l'ensemble de notre réflexion, se veut une contribution idoine à l'étude des pratiques langagières contemporaines. En élucidant les mécanismes sous-jacents à cette désincarnation progressive, cette recherche ambitionne d'apporter un éclairage nouveau sur les tensions qui traversent l'acte de communication dans un monde où la rapidité des échanges semble reléguer l'authenticité au second plan dans les interactions.

1. Cadre théorique

L'étude des formules de salutations, en tant que composantes essentielles des interactions humaines, revêt une importance particulière dans le contexte algérien, caractérisé par une richesse linguistique et culturelle notable. Cette recherche vise à analyser en profondeur les processus d'essentialisation et de désincarnation de ces formules, en s'appuyant sur des concepts théoriques clés et des études empiriques pertinentes.

1.1. Théorie des actes de langage et performativité des salutations

La théorie des actes de langage, initiée par Austin (1962) et développée par Searle (1969), offre un cadre analytique pour comprendre les salutations comme des actes illocutoires ayant une fonction phatique. Dans le contexte algérien, les salutations telles que "Salam alikoum" ou "Sbah el kheir" ne se contentent pas de transmettre une information, mais accomplissent l'acte de reconnaître et d'honorer la présence de l'autre. Cependant, l'usage routinier et parfois mécanique de ces expressions peut conduire à une perte de leur force illocutoire, les transformant en simples automatismes dépourvus de l'intentionnalité originelle.

1.2. Sociopragmatique et variations contextuelles des salutations

La sociopragmatique examine comment les usages linguistiques sont façonnés par les contextes socioculturels. En Algérie, un pays marqué par le multilinguisme et la diversité culturelle, les formules de salutations varient en fonction des régions, des groupes ethniques et des situations sociales. Par exemple, l'utilisation de "Azul" en kabyle ou de "Salam" en arabe reflète des identités culturelles spécifiques. Néanmoins, la standardisation croissante, influencée par les médias et les technologies de communication, tend à uniformiser ces pratiques, menant à une essentialisation où des formules génériques supplantent les expressions traditionnelles riches en signification contextuelle.

1.3. Ritualisation interactionnelle et désincarnation des formules de salutations

Goffman (39 : 1973) souligne que les interactions sociales sont structurées par des rituels qui maintiennent l'ordre social. Les salutations, en tant que rituels d'accès, jouent un rôle crucial dans l'établissement de la communication. Cependant, une ritualisation excessive peut entraîner une désincarnation, où les salutations deviennent des gestes formels dépourvus de profondeur émotionnelle. Dans le contexte algérien, cette désincarnation est perceptible lorsque des expressions comme "ça va?" ou "salam" sont employées de manière automatique, sans réelle intention communicative, reflétant une évolution vers des interactions plus superficielles.

1.4. Perspectives interculturelles et enjeux identitaires

L'Algérie, caractérisée par une mosaïque linguistique et culturelle, voit ses pratiques de salutations refléter cette diversité. Les salutations varient non seulement en fonction des langues parlées : arabe, tamazight, français, mais aussi selon les contextes sociaux et culturels. Cette diversité linguistique est souvent le théâtre de phénomènes tels que le code-switching, où les locuteurs alternent entre plusieurs langues au sein d'une même interaction. Ce phénomène est particulièrement observable dans les médias algériens, où le passage d'une langue à une autre reflète des identités multiples et une réalité sociolinguistique complexe (Benali, 8 : 2017). Les choix linguistiques dans les salutations ne sont pas neutres; ils véhiculent des affiliations identitaires et peuvent être le reflet de dynamiques de pouvoir. Par exemple, l'utilisation prédominante de l'arabe standard dans les discours officiels peut être perçue comme une tentative d'uniformisation linguistique, parfois au détriment des langues locales comme le tamazight. Cette politique linguistique peut engendrer des tensions identitaires, où certaines communautés ressentent une marginalisation de leur langue et, par extension, de leur culture (Benrabah, 16 : 2014).

1.5. Influence des technologies numériques sur les pratiques de salutations

L'avènement des technologies numériques a profondément transformé les modes de communication en Algérie. Les réseaux sociaux, les applications de messagerie instantanée et les forums en ligne ont introduit de nouvelles formes de salutations, souvent plus brèves et informelles. Les expressions traditionnelles telles que "Salam alikoum" peuvent être abrégées en "slt" ou remplacées par des émoticônes, modifiant ainsi la richesse et la profondeur des interactions (Abdelhamid, 288 : 2019).

Cette transformation numérique influence également les relations intergénérationnelles. Les jeunes, plus enclins à adopter les nouvelles technologies, développent des modes de communication qui peuvent sembler étrangers aux générations plus âgées, créant ainsi un fossé communicationnel. Cette évolution pose des questions sur la préservation des pratiques culturelles traditionnelles face à la modernité numérique (Bouzida, 49 : 2022).

Enfin, L'analyse des formules de salutations en Algérie révèle une tension entre tradition et modernité, entre diversité culturelle et uniformisation. Les processus d'essentialisation et de désincarnation, influencés par des facteurs socioculturels et technologiques, transforment ces pratiques langagières, affectant la qualité des interactions sociales. Une prise de conscience de ces dynamiques est essentielle pour promouvoir des échanges plus authentiques et préserver la richesse des traditions linguistiques algériennes.

2. Cadre méthodologique

L'approche méthodologique adoptée dans cette étude repose sur une combinaison d'outils quantitatifs et qualitatifs afin d'examiner avec précision les processus d'essentialisation et de désincarnation des formules de salutations en Algérie. Dans cette perspective, un design expérimental rigoureux a été élaboré afin d'observer les pratiques langagières en situation réelle, d'analyser les perceptions des locuteurs et d'identifier les facteurs influençant l'évolution des salutations dans divers contextes socioculturels. L'objectif est de confronter les usages déclarés et observés, en tenant compte des dynamiques générationnelles, professionnelles et interactionnelles.

L'étude s'est déroulée sur une période couvrant les années 2023 et 2024, mobilisant un échantillon représentatif de 56 participants âgés de 13 à 67 ans. Ces derniers ont été sélectionnés

selon une approche stratifiée garantissant une diversité de profils socioprofessionnels et culturels. Ainsi, l'échantillon comprend 22 étudiants universitaires, 15 employés du secteur public et privé, 10 commerçants et travailleurs indépendants, ainsi que 9 retraités ou sans emploi. Ce choix permet d'appréhender les variations intergénérationnelles et socioprofessionnelles dans l'usage et la perception des salutations.

L'enquête a été menée dans plusieurs lieux stratégiques afin de couvrir une diversité de contextes interactionnels. Les données ont été recueillies à l'université d'Annaba et à l'École nationale supérieure de technologie et d'ingénierie d'Annaba, où les interactions en milieu académique ont été analysées (Annexe 2). Parallèlement, des observations ont été effectuées dans des espaces publics, notamment un centre commercial à Oran, un jardin public à Annaba, l'hôtel Ibis d'Alger, ainsi qu'un café populaire situé sur la Place d'Armes à Annaba. Ce dernier lieu a été choisi pour examiner les pratiques de salutations dans un cadre traditionnel et socialement marqué par des interactions informelles et intergénérationnelles. Cette diversité de lieux permet d'évaluer l'impact du contexte sur la nature et la fonction des salutations.

Les données ont été collectées à travers un questionnaire structuré de 15 items (Annexe 1), conçu pour interroger les participants sur leurs pratiques quotidiennes de salutations, leur perception de leur charge émotionnelle et leur ressenti quant à leur évolution. Ce questionnaire a été complété par des observations directes des interactions langagières en contexte réel, permettant d'analyser les variations d'usage selon le cadre et l'interlocuteur. Enfin, des entretiens semi-directifs ont été menés auprès de certains participants afin d'approfondir leur perception des formules de salutations et de recueillir des témoignages plus nuancés sur les éventuels changements observés dans leur pratique au fil du temps.

La méthodologie adoptée repose ainsi sur une triangulation des données visant à croiser les déclarations des participants avec leurs comportements effectifs et à confronter les résultats quantitatifs à des analyses qualitatives plus approfondies. L'analyse des données s'effectuera en mobilisant les outils de la sociolinguistique et de la pragmatique, en prenant en compte les paramètres contextuels et générationnels qui influencent les pratiques langagières. Cette approche permettra de dégager des tendances générales tout en offrant une lecture nuancée des dynamiques en jeu dans l'évolution des salutations en Algérie. Afin d'illustrer nos analyses, nous avons retenu des extraits représentatifs du corpus recueilli (questionnaires, observations directes et entretiens semi-directifs). Ces extraits, présentés sous forme de citations ou de transcriptions brèves, permettent de rendre compte de manière concrète de la nature des salutations observées et de leur évolution.

3. Présentation des résultats

Les données issues de l'enquête ont été analysées quantitativement et qualitativement afin de mettre en évidence les tendances générales concernant l'évolution des formules de salutations en Algérie. La section ci-après présente les résultats sous forme de tableaux et de graphiques afin d'illustrer les dynamiques observées.

3.1. Profil des participants

L'échantillon se caractérise par une distribution équilibrée entre les genres et une présence majoritaire de jeunes adultes (21-30 ans). L'éventail des statuts professionnels permet une analyse transversale des pratiques de salutations.

Catégorie	Nombre	Pourcentage (%)
Genre	/	/
Hommes	30	53.6%

Femmes	26	46.4%
Tranche d'âge	/	/
13-20 ans	12	21.4%
21-30 ans	15	26.8%
31-40 ans	10	17.9%
41-50 ans	8	14.3%
51-67 ans	11	19.6%
Statuts socioprofessionnels	/	/
Etudiants	22	39.3%
Employés (public/ privé)	15	26.8%
Commerçants/ Indépendants	10	17.9%
Retraités/ Sans emploi	9	16.1%

Tableau 1 : Profil des participants

L'échantillon se caractérise par une distribution équilibrée entre les genres et une présence majoritaire des jeunes adultes (21-30 ans). L'éventail des statuts professionnels permet une analyse transversale des pratiques de salutations.

3.2. Pratiques des salutations

3.2.1. Fréquence d'utilisation des salutations

Les résultats montrent que la salutation est une pratique ancrée dans le quotidien des participants.

Fréquence d'usage	Nombre	Pourcentage (%)
Très souvent	39	69.6%
Souvent	12	21.4%
Parfois	4	7.1%
Rarement	1	1.9%
Jamais	0	0%

Tableau 2 : Fréquence d'utilisation des salutations

Dans ce sens, nous citons l'exemple donné par un étudiant interrogé qui explique : « Je salue toujours par Salam, même si parfois je n'attends pas de réponse. » (Questionnaire, participant 14).

3.2.2. Types de salutations privilégiées

Type de salutation	Nombre	Pourcentage
Formule de salutation (bonjour, salam...)	48	85.7%
Poignée de main	33	58.9%
Bise	20	35.7%
Geste de la main	17	30.4%

Tableau 3 : Les salutations privilégiées

La salutation orale domine les pratiques, suivie de la poignée de main. La bise, bien que présente, est plus marquée dans les relations interpersonnelles proches.

3.2.3. Adaptation des salutations au contexte

Les participants affirment adapter leurs salutations en fonction de plusieurs facteurs.

Facteur influençant la salutation	Nombre	Pourcentage
Lieu de l'interaction	41	73.2%
Relation avec l'interlocuteur	50	89.3%
Age de l'interlocuteur	37	66.1%
Normes sociales	28	50%

Tableau 4 : Adaptation des salutations au contexte

La relation avec l'interlocuteur apparaît comme le facteur prépondérant dans le choix de la salutation.

3.3. Perception de l'évolution des salutations

3.3.1. Perception d'un changement dans les salutations

Perception	Nombre	Pourcentages
Oui, elles ont évolué	47	83.9%
Non, elles restent inchangées	9	16.1%

Tableau 5 : perception d'un changement dans les salutations

Un employé du secteur privé affirme : « Avant, quand on disait Comment ça va ?, on s'intéressait vraiment à la réponse. Aujourd'hui, c'est juste une formule qu'on répète sans écouter. » (Entretien semi-directif, participant 32).

3.3.2. Facteurs expliquant cette évolution

Facteur	Nombre	Pourcentage
Influence des nouvelles technologies	45	80.4%
Changements générationnels	39	69.6%
Mondialisation et emprunts linguistiques	32	57.1%
Evolution des normes culturelles	28	50%

Tableau 6 : Facteurs influençant l'évolution des formules de salutation

Les nouvelles technologies sont perçues comme le principal facteur d'évolution des salutations.

3.3.3. Charge émotionnelle des salutations

Perception	Nombre	Pourcentage (%)
Oui, elles sont devenues mécaniques.	35	62.5%
Non, elles conservent leur charge affective.	21	37.5%

Tableau 7 : Charge émotionnelle des salutations

Une majorité des participants considère que les salutations ont perdu leur charge émotionnelle et sont devenues un automatisme. L’interaction suivante, relevée dans un centre commercial, illustre cette dimension routinière :

Caissière : Bonjour Madame, vous allez bien ?

Cliente : Oui, merci... et vous ?

Caissière : Oui, ça va...

(Observation, Oran, 2024).

3.3.4. Impact des technologies numériques

Impact des nouvelles technologies	Nombre	Pourcentage (%)
Privilégier les messages écrits et emojis	42	75%
Maintien de la salutation orale	14	25%

Tableau 8 : Impact des technologies numériques

Les résultats confirment une mutation des salutations vers des formes écrites, notamment via les réseaux sociaux et la messagerie instantanée.

3.4. Influence du contexte socioculturel

3.4.1. Salutations selon le lieu

Lieu	Salutation prédominante	Pourcentage (%)
Université	Formule orale + poignée de main	81%
Entreprise (secteur public/ privé)	Poignée de main + salutation formelle	87%
Centre commercial	Formule orale brève/ Geste de la main	75%
Jardin public	Poignée de main/ Formule orale informelle	79%
Hôtel Ibis Alger	Formule orale neutre/ Professionnalisme	92%
Café populaire Place d’Armes	Salutation orale/ Poignée de main	85%

Tableau 9 : Salutations selon le lieu

Ces résultats indiquent une forte adaptation des pratiques en fonction du contexte interactionnel.

3.1.2. Différences intergénérationnelles

Différence générationnelle	Nombre	Pourcentage
Jeunes : formules abrégées et informelles	44	78.6%
Adultes : salutations longues et formelles	38	67.9%
Jeunes : préférence pour	40	71.4%

les messages écrits		
---------------------	--	--

Tableau 10 : différences intergénérationnelles

Les jeunes privilégient des salutations plus rapides et informelles, tandis que les adultes et personnes âgées maintiennent des formules plus conventionnelles.

Avant de procéder à la discussion de ces résultats, nous soulignons que ces données mettent en évidence une mutation progressive des formules de salutations en Algérie sous l'influence des nouvelles technologies et des changements sociétaux. Les pratiques varient en fonction du contexte, du statut social et de l'âge des interlocuteurs, confirmant ainsi une reconfiguration des usages qui tend vers une désincarnation progressive de la fonction affective des salutations traditionnelles.

4. Discussion des résultats

L'analyse des données recueillies met en évidence une transformation progressive des pratiques de salutations en Algérie, marquée par une désincarnation progressive des formules conventionnelles sous l'effet de plusieurs facteurs socioculturels et technologiques. Cette évolution, bien que largement admise par les participants (83,9 % déclarent percevoir un changement), ne s'opère pas de manière uniforme et reste conditionnée par le contexte interactionnel, le profil des interlocuteurs et les normes sociales en vigueur.

Les résultats montrent que la salutation demeure un rituel ancré dans les interactions quotidiennes, bien que sa forme et sa charge émotionnelle varient en fonction du lieu et des relations interpersonnelles. Ainsi, dans des contextes formels comme l'université ou l'entreprise, les salutations tendent à conserver une structure conventionnelle, alliant formules orales et poignée de main (81 % et 87 % respectivement). Cette stabilité peut être interprétée comme un besoin d'assurer un cadre normatif aux échanges professionnels et académiques (Goffman, 30 : 1967).

À l'inverse, dans des lieux plus informels, comme les cafés populaires ou les centres commerciaux, on observe une tendance à la simplification des salutations : une simple inclinaison de la tête ou un geste de la main devient une alternative aux salutations verbales, surtout chez les jeunes. Par exemple, dans le café populaire de la Place d'Armes à Annaba, les observations montrent que les habitués échangent souvent des salutations minimalistes, réduites à un hochement de tête ou à un bref « Ça va ? », sans réelle attente de réponse détaillée.

En voici un exemple :

Amine : Salam, ça va ?

Sofiane : Wesh, ça va, et toi ?

(Observation, 2024)

Ce phénomène illustre une forme d'essentialisation des formules, où l'acte de saluer devient un simple marqueur de reconnaissance sociale plutôt qu'un vecteur d'échange authentique.

Par ailleurs, un des résultats les plus marquants concerne l'impact des nouvelles technologies sur les pratiques de salutations. Environ 75 % des participants affirment privilégier les messages écrits et les emojis pour exprimer leurs salutations, au détriment des interactions physiques. Cette tendance est particulièrement notable chez les jeunes adultes (78,6 % des 13-30 ans), qui optent souvent pour des formules abrégées comme « slt » ou « bjr » dans leurs échanges numériques. Ces pratiques témoignent d'une redéfinition des salutations dans un espace où la communication est instantanée et où l'efficacité prime sur la richesse expressive.

L'observation des interactions au sein de l'université d'Annaba corrobore cette mutation : de nombreux étudiants préfèrent envoyer un message sur WhatsApp pour saluer un camarade qu'ils croisent dans les couloirs, illustrant une forme de désincarnation des salutations. Cette

évolution rejoint les conclusions de Beldjezzar (16 : 2021), qui souligne que l'usage des technologies numériques induit une réduction progressive des rituels phatiques au profit de formes écrites simplifiées, souvent dépourvues de charge affective.

Subséquent, l'étude révèle également une fracture générationnelle dans la perception des salutations. Tandis que les adultes et les personnes âgées restent attachés aux salutations traditionnelles (67,9 % privilégient des formules longues et formelles), les jeunes générations optent pour des interactions plus brèves et informelles. Ce constat est particulièrement visible dans les espaces publics comme les jardins et les centres commerciaux, où les jeunes ont tendance à éviter les salutations prolongées, considérées comme superflues ou inutiles (Taleb-Ibrahimi, 10 : 2017).

Par exemple, dans un centre commercial à Oran, plusieurs interactions ont été relevées où les jeunes se contentaient d'un « Yo » ou d'un simple geste de la main, tandis que les adultes échangeaient encore des salutations plus élaborées, accompagnées de questions sur la famille et le bien-être. Ce contraste reflète un processus de négociation des normes sociales, où la jeunesse, influencée par les codes de la communication digitale et les tendances globales, tend à modifier les pratiques langagières traditionnelles (Hachimi, Falchetta et Benitez Fernandez, 15 : 2022).

De plus, Un des résultats les plus significatifs est la perception d'une perte de charge émotionnelle dans les salutations. Environ 62,5 % des participants estiment que ces dernières sont devenues mécaniques et routinières, un constat qui rejoint les observations de Ruth (14 : 2020) sur la ritualisation excessive des actes de langage phatiques. Ce phénomène est particulièrement visible dans les environnements professionnels, où les salutations sont souvent perçues comme une obligation sociale plutôt que comme un acte sincère d'engagement dans l'échange. Un exemple frappant a été relevé à l'hôtel Ibis d'Alger, où les formules de salutations utilisées par le personnel hôtelier sont strictement codifiées et standardisées (« Bonjour, bienvenue à l'Ibis »), réduisant ainsi la dimension personnelle de l'interaction. Ce constat rejoint les analyses de Brown et Levinson (10 : 1987) sur la « facework », selon lesquelles les formules de politesse servent avant tout à gérer l'image sociale plutôt qu'à exprimer une intention sincère. En voici un exemple illustrant ce constat :

Réceptionniste : Bonsoir Monsieur, bienvenue à l'Hôtel Ibis. Comment allez-vous ? (Observation, Alger, 2024).

En effet, cette formule prononcée mécaniquement, engendre une réaction de la part du client, sans engagement réel.

Enfin, l'étude met en évidence une reconfiguration des salutations comme marqueurs identitaires. En effet, la mondialisation et l'emprunt linguistique (57,1 % des participants les identifient comme des facteurs d'évolution) contribuent à la diversification des formules utilisées. On assiste ainsi à une hybridation des salutations en Algérie, où des expressions comme « Hi » ou « Salam bro » coexistent avec des formes plus traditionnelles telles que « Salam alaykoum » ou « Saha khouya ». Cette transformation illustre un double mouvement d'ouverture aux influences extérieures et de préservation de l'identité locale (Dourari, 101 : 2021).

Dans les cafés et les jardins publics d'Annaba, plusieurs jeunes ont été observés utilisant un mélange de français, d'anglais et d'arabe dans leurs salutations, ce qui témoigne d'une appropriation créative des ressources linguistiques disponibles. Cette dynamique s'inscrit dans une logique de « translangage » (García et Wei, 10 : 2014), où les locuteurs mobilisent divers répertoires linguistiques en fonction du contexte et de l'identité qu'ils souhaitent projeter.

En effet, l'ensemble de ces observations conforte l'idée que les salutations, bien que relevant d'un rituel socialement codifié, sont sujettes à des mutations significatives sous l'influence des transformations sociétales, générationnelles et technologiques. Loin d'être figées, elles se réinventent en fonction des besoins communicationnels et des contraintes contextuelles. Cette étude souligne ainsi la nécessité d'une approche dynamique des pratiques langagières, où la salutation n'est plus seulement un acte de politesse, mais un indicateur des changements socioculturels et identitaires.

Conclusion

L'évolution des formules de salutations, de leur essentialisation à leur désincarnation, témoigne d'une transformation profonde des interactions sociales contemporaines. Cette étude s'est attachée à explorer la manière dont ces expressions, autrefois chargées d'intentions sincères et de valeurs relationnelles, tendent aujourd'hui à se vider de leur substance émotionnelle et pragmatique, devenant des automatismes langagiers.

La problématique initiale posait la question suivante : dans quelle mesure les formules de salutations et de politesse ont-elles perdu leur charge émotionnelle et leur fonction d'interaction authentique ? À travers une approche méthodologique rigoureuse, combinant une enquête de terrain menée auprès de 56 participants aux profils variés et un questionnaire de 15 items, cette recherche a permis d'analyser les usages, les perceptions et les implications sociolinguistiques de ces formules dans des contextes multiples en Algérie (université, centre commercial, hôtel, jardin public, café populaire).

Le design expérimental, ancré dans une perspective sociolinguistique et interactionniste, s'inscrit dans la continuité des travaux de Goffman (1973) sur les rites d'interaction et de Kerbrat-Orecchioni (37 : 2017) sur la politesse linguistique. Il a révélé que les salutations ne remplissent plus nécessairement leur fonction initiale d'échange et de connexion sociale. En effet, les résultats montrent que la majorité des participants perçoivent ces formules comme des obligations sociales dénuées d'engagement émotionnel réel. De plus, l'analyse qualitative a mis en lumière une forte influence du contexte socio-économique et générationnel sur la manière dont ces expressions sont utilisées et interprétées (Benmouset, 142 : 2008).

L'étude a permis de confirmer plusieurs tendances observées dans les recherches récentes sur la communication interpersonnelle. D'une part, une ritualisation des formules de salutations s'opère, où l'acte de saluer devient un automatisme souvent vidé de toute implication affective, ce qui rejoint les observations de Traverso (17 : 1991) sur la standardisation des interactions verbales. D'autre part, une variation selon l'âge et le contexte est notable, les générations plus jeunes manifestant une tendance à l'abréviation ou à la substitution de ces formules par des interactions numériques (émoticônes, messages instantanés), comme le souligne Aichour (72 : 2024) dans ses travaux sur la communication digitale. Enfin, l'impact des dynamiques socioculturelles se fait sentir, où les exigences de rapidité et d'efficacité dans les interactions limitent la place de la salutation en tant que marqueur de lien social, en écho aux analyses de Boutet (168 : 2018) sur la transformation des échanges en milieu urbain.

Ces résultats ouvrent la voie à plusieurs perspectives. Il serait pertinent d'intégrer une sensibilisation aux enjeux des interactions authentiques dans l'enseignement des langues et des compétences communicationnelles. L'approche didactique pourrait ainsi inclure des simulations interactives et des mises en situation pour réhabiliter la valeur pragmatique des salutations dans les échanges interpersonnels. Sur le plan sociolinguistique, cette étude invite à prolonger la réflexion sur l'évolution des rituels langagiers dans d'autres contextes culturels, notamment en comparant la perception des salutations dans des environnements multilingues ou en transition numérique. L'analyse des interactions sur les réseaux sociaux pourrait enrichir

la compréhension des nouvelles formes de salutations virtuelles, un domaine exploré par Androutsopoulos (190 : 2015) dans ses recherches sur la sociolinguistique numérique.

Enfin, dans un monde globalisé où les échanges transculturels se multiplient, il est essentiel de questionner l'universalité et l'adaptabilité des formules de salutations. Une comparaison avec d'autres langues et cultures permettrait de mieux cerner les dynamiques d'appropriation et de transformation de ces expressions selon les contextes, en s'appuyant sur les travaux de Kasper et Ross (481 : 2017) sur la pragmatique interculturelle.

Ainsi, cette étude met en lumière une mutation des pratiques discursives, où la désincarnation des formules de salutations reflète les changements plus larges des interactions humaines dans la société moderne. Une prise de conscience de ces évolutions pourrait contribuer à redonner du sens à ces actes de langage, en réaffirmant leur rôle fondamental dans la construction du lien social (Crystal, 56 : 2019)

Références bibliographiques

ABDELHAMID N, (2019), *Nouveaux modes de communication, nouvelles pratiques langagières : Analyse linguistique du français utilisé dans les tchats, dans le milieu algérien*. Thèse de doctorat, Université Mustapha Ben Boulaid – Batna 2. 325p.

AICHOURE F. Z, (2024), *La créativité lexicale dans le parler des jeunes : cas d'étudiants de l'Université de Sétif-2*. Revue Akofena, 11(3), 65-72. [https://www.revueakofena.com/wp-content/uploads/2024/03/06-M11v03-09-Aichour-FZIZA_065-072.pdf] (consulté le 07/01/2025).

ANDROUTSOPOULOS Jannis, (2015), *Networked multilingualism: Some language practices on Facebook and their implications*. International Journal of Bilingualism, 19(2), 185-205. [<https://doi.org/10.1177/1367006914533668>] (consulté le 07/09/2024).

AUSTIN J. L, (1962), *How to Do Things with Words*. Oxford: Clarendon Press.

BELDJEZZAR B, (2021), *Les parlers jeunes en Algérie*. Paris : L'Harmattan

BENALI M, (2017), *Le code-switching en Algérie : les langues autour du français dans le discours radiophonique*, Multilinguales, (6), 3618. [<https://journals.openedition.org/multilinguales/3618>] (consulté le 10/02/2024).

BENMOUSSET S, (2008), *Les formules de politesse en français et en arabe*. Synergies Algérie, 8, 135-144.

BENRABEH M, (2014), *Language Conflict in Algeria: From Colonialism to Post-Independence*. Multilingual Matters.

BOUTET J, (2018), *Sur l'étendue de la sociolinguistique : peut-on unifier le champ sans pour autant l'uniformiser ?* Langage et société, 164(2), 165-174.

BOUZIDA F, (2022), *Analyse sociolinguistique des interactions interculturelles dans le contexte algérien*. Langues et Cultures, (11), 45-60. [<https://www.ajol.info/index.php/lc/article/download/280350/264415/657034>] (consulté le 15-01-2024).

- BROWN P et LEVINSON S. C, (1987), *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge University Press.
- CRYSTAL D, (2019), *The Cambridge Encyclopedia of the English Language (3rd ed.)*. Cambridge University Press.
- DOURARI A, (2021), *La politique linguistique de l'Algérie ou l'arbre linguistique qui cache la forêt idéologique*. Circula, 13-14, 83-118.
- GARCIA O et WEI L, (2014), *Translanguaging: Language, Bilingualism and Education*. Palgrave Macmillan.
- GOFFMAN E, (1967), *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior*. Pantheon Books.
- GOFFMAN E, (1973), *Les rites d'interaction*. Paris : Éditions de Minuit.
- HACHIMI A, FALCHETTA J et BENITEZ FERNANDEZ M, (2022), *Contextualizing the rise of vernacular Arabic in globalized North Africa*. International Journal of the Sociology of Language, 2022(278), 1-22. [<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/ijsl-2022-0047>] (consulté le 15-01-2024).
- KASPER G et ROSS S. J, (2017), *The social life of methods: Introducing the special issue*. Applied Linguistics Review, 9(4), 475-486. [<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/applirev-2017-0018>] (consulté le 06-03-2024).
- KERBRAT-ORECCHIONI, C, (2005), *Le discours en interaction*. Paris : Armand Colin.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C, (2017), *Les interactions verbales: Tome 2*. Paris : Armand Colin.
- RUTH, D. O. (2020). *Une approche socio-pragmatique du dys/fonctionnement du rituel des salutations en français*. SHS Web of Conferences, 78, 01011. [<https://doi.org/10.1051/shsconf/20207801011>] (consulté le 05-01-2025).
- SEARLE J, (1969), *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- TALEB-IBRAHIMI K, (2017), *Les Algériens et leur(s) langue(s)*. Alger : Éditions Barzakh.
- TRAVERSO V, (1991), *Analyse des conversations familiales*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon.

Annexe 1

Questionnaire sur l'usage et la perception des formules de salutations en Algérie

Cher(e) participant(e),

Dans le cadre d'une recherche sur l'évolution des formules de salutations en Algérie, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire. Vos réponses resteront anonymes et seront utilisées uniquement à des fins scientifiques.

Merci pour votre participation.

1. Profil du participant

Âge :

Genre : ☐ Homme ☐ Femme

Statut :

- ☐ Étudiant(e)
- ☐ Employé(e) du secteur public
- ☐ Employé(e) du secteur privé
- ☐ Commerçant(e) / Travailleur(euse) indépendant(e)
- ☐ Retraité(e) / Sans emploi

Lieu de résidence :

2. Pratiques des salutations

1. À quelle fréquence utilisez-vous les salutations dans votre quotidien ?

- ☐ Très souvent ☐ Souvent ☐ Parfois ☐ Rarement ☐ Jamais

2. Quels types de salutations utilisez-vous le plus souvent ? (plusieurs réponses possibles)

- ☐ Orales (« Bonjour », « Salam », etc.)
- ☐ Geste de la main
- ☐ Poignée de main
- ☐ Bise
- ☐ Autre :

3. L'adaptation de vos salutations dépend-elle du contexte ?

- ☐ Oui ☐ Non

4. Si oui, quels sont les facteurs influençant votre manière de saluer ? (plusieurs réponses possibles)

- ☐ Lieu de l'interaction
- ☐ Relation avec l'interlocuteur
- ☐ Âge de l'interlocuteur
- ☐ Normes sociales
- ☐ Autre :

3. Perception et évolution des salutations

5. Pensez-vous que les formules de salutations ont évolué au fil du temps ?

- ☐ Oui ☐ Non

6. Si oui, quelles sont les raisons de cette évolution selon vous ? (plusieurs réponses possibles)

- ☐ Influence des nouvelles technologies (réseaux sociaux, messageries instantanées)
- ☐ Changements générationnels
- ☐ Mondialisation et emprunts linguistiques
- ☐ Évolution des normes culturelles
- ☐ Autre :

7. Considérez-vous que les salutations ont perdu leur charge émotionnelle ?

- ☐ Oui, elles sont devenues mécaniques
- ☐ Non, elles conservent une fonction affective
- ☐ Je ne sais pas

8. Pensez-vous que la technologie a modifié la manière dont les gens se saluent ?

- ☐ Oui, on privilégie désormais les messages écrits et les emojis
- ☐ Non, la salutation orale reste primordiale
- ☐ Je ne sais pas

9. Trouvez-vous que les jeunes et les générations plus âgées utilisent les salutations de la même manière ?

☐ Oui ☐ Non

10. Si non, quelles différences remarquez-vous ?

☐ Les jeunes utilisent davantage des formules informelles et abrégées

☐ Les générations plus âgées privilégient les salutations longues et formelles

☐ Les jeunes se saluent plus par messages qu'en face-à-face

☐ Autre :

4. Influence du contexte sur l'usage des salutations

11. Comment saluez-vous généralement dans un cadre professionnel ?

☐ Poignée de main

☐ Salutation verbale formelle

☐ Bise

☐ Autre :

12. Et dans un cadre amical ?

☐ Poignée de main

☐ Salutation verbale informelle

☐ Bise

☐ Autre :

13. Dans un café populaire (ex. : Place d'Armes à Annaba), quelle est la salutation la plus courante selon vous ?

☐ Poignée de main

☐ Formule orale sans contact physique

☐ Hochement de tête / signe de la main

☐ Autre :

14. Trouvez-vous que les salutations diffèrent entre les régions en Algérie ?

☐ Oui ☐ Non

15. Si oui, quelles différences remarquez-vous ?

☐ Utilisation de formules spécifiques à chaque région

☐ Différences dans les gestes associés aux salutations

☐ Autre :

Annexe 2

Tableau de transcription d'observations sur le terrain

Objectif : analyser les interactions en contexte réel et identifier les variations dans les pratiques de salutations.

Lieu	Type de salutation observé	Langue utilisée	Interaction formelle/ informelle	Observations
Université/ Ecole supérieure d'Annaba				
Hôtel Ibis, Alger				
Centre commercial,				

Oran.				
Jardin public, Annaba				
Café populaire, Annaba				

Annexe 3

Quelques extraits commentés d'échanges authentiques dans les différents lieux

1. Interaction en contexte universitaire (Université d'Annaba)

Participants : Deux étudiants en génie minier (âgés de 22 et 24 ans)

Lieu : Couloir menant à l'amphithéâtre

Contexte : Rencontre fortuite avant un cours

Amine : Salam, ça va ?

Sofiane : Wesh, ça va, et toi ?

Amine : Ouais, tranquille... (regarde son téléphone) T'as fait le TD ?

Sofiane : Non, j'ai oublié... T'as noté le sujet ?

(L'échange bascule immédiatement sur un sujet académique, la salutation étant purement fonctionnelle et automatique.)

2. Interaction en contexte professionnel (Hôtel Ibis, Alger)

Participants : Réceptionniste (35 ans), client (homme d'affaires, 47 ans)

Lieu : Comptoir de réception

Contexte : Check-in à l'hôtel

Réceptionniste : Bonsoir Monsieur, bienvenue à l'Hôtel Ibis. Comment allez-vous ?

Client : (regarde rapidement son téléphone avant de répondre) Bonsoir... oui, ça va...

Réceptionniste : Vous avez une réservation au nom de... ?

Client : Benhamadi... Khaled Benhamadi.

(Le client répond machinalement sans s'attarder sur la question de la réceptionniste.)

3. Interaction en contexte commercial (Centre commercial à Oran)

Participants : Caissière (28 ans), cliente (femme de 33 ans)

Lieu : Caisse du supermarché

Contexte : Passage en caisse

Caissière : Bonjour Madame, vous allez bien ?

Cliente : (distrainment, tout en rangeant ses articles) Oui, merci... et vous ?

Caissière : Oui, ça va...

(Aucune des deux ne s'attarde sur la réponse, la question est posée de manière routinière.)

4. Interaction en contexte informel (Jardin public à Annaba)

Participants : Deux retraités (66 et 67 ans)

Lieu : Banc public

Contexte : Rencontre habituelle

Ahmed : Salam 'alaykoum, si Mohamed ! Comment va la santé ?

Mohamed : (tapant sur son genou) Wa 'alaykoum salam, alhamdulillah... mais le genou fait encore des siennes !

Ahmed : Ah, ces vieux os... Allah ychafi !

(La salutation débouche sur une interaction plus personnelle, où l'échange reflète une véritable prise de nouvelles.)

5. Interaction en contexte académique (École nationale supérieure de technologie et d'ingénierie d'Annaba)

Participants : Enseignant (40 ans), étudiant (23 ans)

Lieu : Bureau de l'enseignant

Contexte : Demande d'explication après un cours

Étudiant : (frappant à la porte) Bonjour Monsieur, excusez-moi...

Enseignant : Bonjour ! Oui, entrez...

Étudiant : Je voulais juste vous poser une question sur l'exercice du dernier cours...

(Le « Bonjour » est purement fonctionnel et sert à introduire la demande, sans réelle attente d'échange sur l'état émotionnel.)